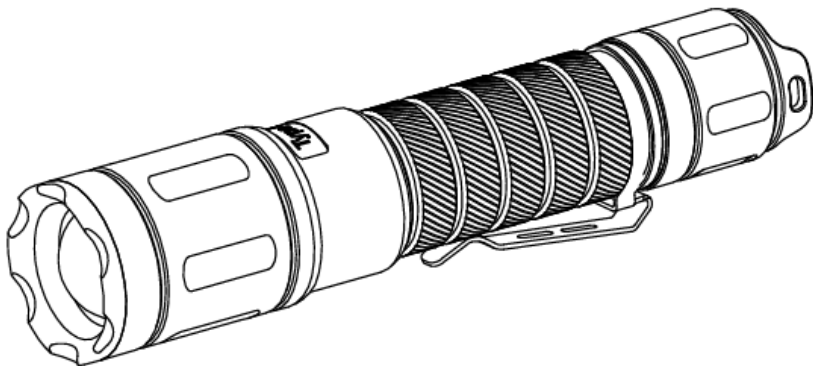


PCWork

User Manual PCW12N
Professional LED Flashlight



EN – User Manual

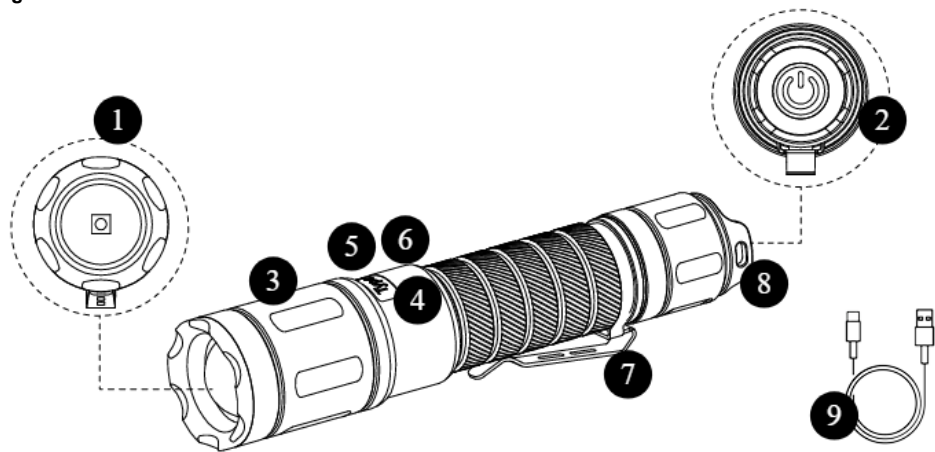
Copyright Statement

In accordance with international copyright law, you are not allowed to copy / change the contents of this manual in any form (including translations) or add additional content without given permission in written form by the distributor.

Safety Instructions

- Read this manual carefully before using the device and strictly follow the instructions when using it. Otherwise safety for the user cannot be guaranteed.
- Do not provide children access to the device. Parents are fully responsible for any safety hazards caused by non-compliance.
- The operator of this device is obliged to ensure that every other person using this device has read and understood the manual. Only qualified users are permitted to operate the device.
- Never look directly into the light beam or point it directly at the eyes of people. Non-compliance bears the risk of temporary or permanent eye damage.
- The product contains a lithium battery. Incorrect handling can cause damage or physical harm to the user. Only use a certified USB power supply unit for charging.
- Never use the device if it is damaged.
- Be sure that your product does not experience extreme loads, such as high heat ($>45^{\circ}\text{C}$) or excessive mechanical stress.
- Use a soft, dry cloth for cleaning. Never use acid, alkaline, solvents or alcohol.
- Do not charge device when wet / in wet places
- Maintenance should only be carried out by licensed professionals.
- Warranty and any liability in regards to material damage or personal injury are suspended in the following cases:
 - ◆ Improper usage of the device.
 - ◆ Not following the instructions and safety regulations provided by the manual.
 - ◆ Usage and installation of non-approved spare parts
 - ◆ Improper maintenance and changes related to the design or construction of the device; removal of the type plate.

Operating Elements:



- 1.) LED Chip
- 2.) ON/OFF Switch
- 3.) Adjustable Zoom Optics
- 4.) Charging Port Cover
- 5.) USB-C Charging Port

- 6.) Charging Indicator
- 7.) Pen Clip
- 8.) Hanging Strip Hole
- 9.) USB-C Charging Cable

Operation:

- 1.) Press On/Off switch to toggle between High Mode, Middle Mode, Low Mode, Strobe Mode and turning off the device.
- 2.) If you stay in one mode for 10 seconds and then press the ON/OFF button, the device will power off
- 3.) Memory function: The device returns to your last settings when powered on again

Battery Status Indication

The charging indicator flashes red during charging, turns green when fully charged (charging time: 3h45min). During operation the indicator stays green and blinks red when battery charge is low.

Charging The Battery

- Before first use, fully charge the battery.
- For optimum functionality, fully discharge the battery after the first use and fully charge it afterwards.
- Connect the charging cable to the charging socket (USB-C).
- Connect the USB cable to your charger (5V, 2A).
- If the device is not used for longer periods, charge the battery at regular intervals of ca. 3 months to ensure a long service life.
- After charging, always close the charging port with the cover cap.
- During charging, operation is not possible.

Specifications

Luminaire	1*30W LED 9000K
Brightness	High: 1250lm; middle: 675lm; low: 300lm
Runtime	High: 2h30min; middle: 5h30min; low: 12h
Battery	Lithium 21700 / 4000mAh
IP Rating	IPX6
Size & Weight	36x165mm; 230g

Information regarding waste disposal:



You are not permitted to dispose of this device in household garbage. This product corresponds to the EU-directive concerning the "Waste of Electrical and Electronic Equipment". Please dispose of the device in your local collection point.

Importer

Company Name	P+C Schwick GmbH
Address	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Germany
Email	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Local district court	Remscheid, Germany

Creation date of manual: May 2026 – all technical changes reserved. No responsibility is taken for any technical or printing errors.

DE – Bedienungsanleitung

Urheberrechtserklärung

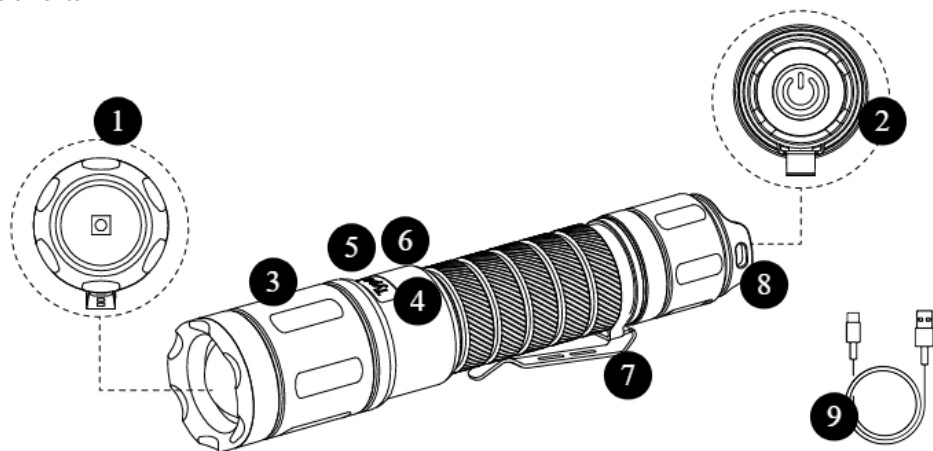
Gemäß internationalem Urheberrecht ist es Ihnen nicht gestattet, den Inhalt dieses Handbuchs in irgendeiner Form (einschließlich Übersetzungen) zu kopieren oder zu verändern oder zusätzliche Inhalte hinzuzufügen, ohne dass der Vertreiber dies schriftlich genehmigt hat.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen bei der Verwendung strikt. Andernfalls kann die Sicherheit des Benutzers nicht gewährleistet werden.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Eltern tragen die volle Verantwortung für etwaige Sicherheitsrisiken, die durch Nichtbeachtung entstehen.
- Der Betreiber dieses Geräts ist verpflichtet, sicherzustellen, dass jede andere Person, die dieses Gerät benutzt, das Handbuch gelesen und verstanden hat. Nur qualifizierte Benutzer dürfen das Gerät bedienen.
- Blicken Sie niemals direkt in den Lichtstrahl und richten Sie ihn nicht direkt auf die Augen von Personen. Die Nichtbeachtung birgt das Risiko einer vorübergehenden oder dauerhaften Schädigung der Augen.

- Das Produkt enthält eine Lithium-Batterie. Eine unsachgemäße Handhabung kann zu Schäden oder Verletzungen des Benutzers führen. Verwenden Sie zum Laden ausschließlich ein zertifiziertes USB-Netzteil.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Produkt keinen extremen Belastungen wie hoher Hitze ($>45\text{ }^{\circ}\text{C}$) oder übermäßiger mechanischer Beanspruchung ausgesetzt wird.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Säure, Laugen, Lösungsmittel oder Alkohol.
- Laden Sie das Gerät nicht auf, wenn es nass ist oder sich an einem feuchten Ort befindet.
- Wartungsarbeiten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Die Gewährleistung und jegliche Haftung in Bezug auf Sach- oder Personenschäden entfallen in den folgenden Fällen:
 - ◆ Unsachgemäße Verwendung des Geräts.
 - ◆ Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitsvorschriften aus der Bedienungsanleitung.
 - ◆ Verwendung und Einbau nicht zugelassener Ersatzteile
 - ◆ Unsachgemäße Wartung und Änderungen an der Konstruktion oder dem Aufbau des Geräts; Entfernen des Typenschilds.

Bedienelemente:



1.) LED-Chip

2.) Ein-/Aus-Schalter

3.) Einstellbare Zoomoptik

4.) Abdeckung für Ladeanschluss

5.) USB-C-Ladeanschluss

6.) Ladeanzeige

7.) Stiftclip

8.) Öse zum Aufhängen

9.) USB-C-Ladekabel

Bedienung:

- 1.) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um zwischen dem Modus „Hoch“, „Mittel“, „Niedrig“, „Stroboskop“ und dem Ausschalten des Geräts zu wechseln.
- 2.) Wenn Sie 10 Sekunden lang in einem Modus verbleiben und dann die Ein-/Aus-Taste drücken, schaltet sich das Gerät aus
- 3.) Speicherfunktion: Das Gerät kehrt beim erneuten Einschalten zu Ihren letzten Einstellungen zurück

Anzeige des Akkustatus

Die LED blinkt während des Ladevorgangs rot und leuchtet grün, wenn der Akku vollständig geladen ist (Ladezeit: 3 Std. 45 Min.). Während des Betriebs leuchtet die Anzeige grün und blinkt rot, wenn der Akkuladestand niedrig ist.

Aufladen des Akkus

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Für eine optimale Funktionsweise entladen Sie den Akku nach dem ersten Gebrauch vollständig und laden Sie ihn anschließend wieder vollständig auf.
- Schließen Sie das Ladekabel an die Ladeanschlussbuchse (USB-C) an.
- Schließen Sie das USB-Kabel an Ihr Ladegerät an (5 V, 2 A).
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen von ca. 3 Monaten auf, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.
- Verschließen Sie den Ladeanschluss nach dem Laden stets mit der Schutzkappe.
- Während des Ladevorgangs ist ein Betrieb nicht möglich.

Technische Daten

Leuchte	1*30 W LED 9000 K
Helligkeit	Hoch: 1250 lm; Mittel: 675 lm; Niedrig: 300 lm
Leuchtdauer	Hoch: 2 Std. 30 Min.; Mittel: 5 Std. 30 Min.; Niedrig: 12 Std.
Akku	Lithium 21700 / 4000 mAh
IP-Schutzklasse	IPX6
Abmessungen & Gewicht	36 x 165 mm; 230 g

Hinweise zur Entsorgung:

Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie über „Elektro- und Elektronik-Altgeräte“. Bitte entsorgen Sie das Gerät an Ihrer örtlichen Sammelstelle.



Importeur

Firmenname	P+C Schwick GmbH
Adresse	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Deutschland
E-Mail	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-Nr.	DE 73586423
Amtsgericht	Remscheid, Deutschland

Erstellungsdatum der Anleitung: Mai 2026 – alle technischen Änderungen vorbehalten. Für technische oder Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

PT – Manual do Utilizador

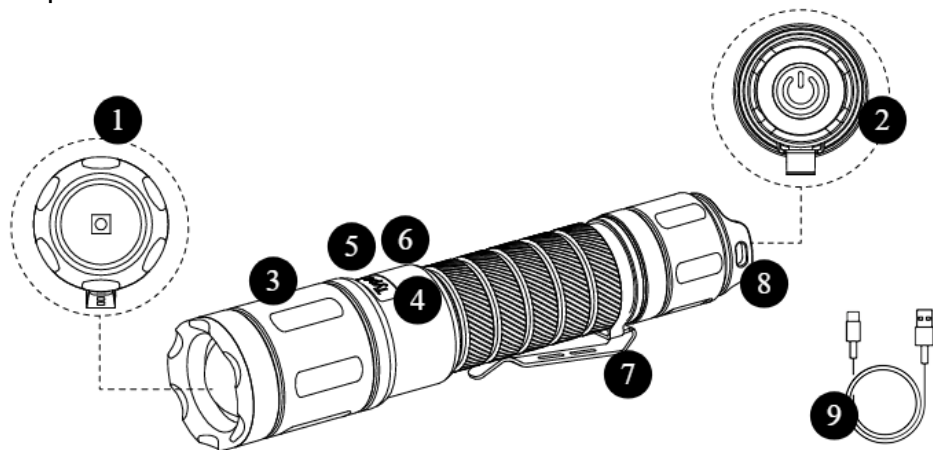
Declaração de direitos de autor

De acordo com a legislação internacional sobre direitos de autor, não é permitido copiar/alterar o conteúdo deste manual sob qualquer forma (incluindo traduções) nem adicionar conteúdo adicional sem autorização prévia por escrito do distribuidor.

Instruções de segurança

- Leia este manual atentamente antes de utilizar o dispositivo e siga rigorosamente as instruções durante a sua utilização. Caso contrário, a segurança do utilizador não pode ser garantida.
- Não permita que crianças tenham acesso ao dispositivo. Os pais são inteiramente responsáveis por quaisquer riscos de segurança decorrentes do incumprimento destas instruções.
- O operador deste dispositivo é obrigado a garantir que todas as outras pessoas que utilizam este dispositivo tenham lido e compreendido o manual. Apenas utilizadores qualificados estão autorizados a operar o dispositivo.
- Nunca olhe diretamente para o feixe de luz nem o aponte diretamente para os olhos das pessoas. O incumprimento acarreta o risco de lesões oculares temporárias ou permanentes.
- O produto contém uma bateria de lítio. O manuseamento incorreto pode causar danos ou lesões físicas ao utilizador. Utilize apenas uma fonte de alimentação USB certificada para o carregamento.
- Nunca utilize o dispositivo se este estiver danificado.
- Certifique-se de que o seu produto não é submetido a condições extremas, tais como calor elevado (>45 °C) ou tensão mecânica excessiva.
- Utilize um pano macio e seco para a limpeza. Nunca utilize ácidos, álcalis, solventes ou álcool.
- Não carregue o dispositivo quando estiver molhado ou em locais húmidos
- A manutenção deve ser realizada apenas por profissionais licenciados.
- A garantia e qualquer responsabilidade relativamente a danos materiais ou lesões pessoais são suspensas nos seguintes casos:
 - ◆ Utilização indevida do dispositivo.
 - ◆ Não cumprimento das instruções e normas de segurança fornecidas no manual.
 - ◆ Utilização e instalação de peças sobressalentes não aprovadas
 - ◆ Manutenção inadequada e alterações relacionadas com o design ou a construção do dispositivo; remoção da placa de identificação.

Elementos operacionais:



1.) Chip LED

2.) Interruptor ON/OFF

3.) Ótica com zoom ajustável

4.) Tampa da porta de carregamento

5.) Porta de carregamento USB-C

6.) Indicador de carregamento

7.) Clipe para caneta

8.) Orifício para fita de suspensão

9.) Cabo de carregamento USB-C

Funcionamento:

- 1.) Pressione o botão On/Off para alternar entre os modos Alto, Médio, Baixo, Estroboscópico e desligar o dispositivo.
- 2.) Se permanecer num modo durante 10 segundos e, em seguida, premir o botão ON/OFF, o dispositivo desligar-se-á
- 3.) Função de memória: O dispositivo volta às suas últimas configurações quando ligado novamente

Indicação do estado da bateria

O indicador de carregamento pisca a vermelho durante o carregamento e fica verde quando totalmente carregado (tempo de carregamento: 3h45min). Durante o funcionamento, o indicador permanece verde e pisca a vermelho quando a carga da bateria está baixa.

Carregamento da bateria

- Antes da primeira utilização, carregue totalmente a bateria.
- Para um funcionamento ideal, descarregue totalmente a bateria após a primeira utilização e carregue-a totalmente a seguir.
- Ligue o cabo de carregamento à tomada de carregamento (USB-C).
- Ligue o cabo USB ao seu carregador (5 V, 2 A).
- Se o dispositivo não for utilizado durante longos períodos, carregue a bateria a intervalos regulares de cerca de 3 meses para garantir uma longa vida útil.
- Após o carregamento, feche sempre a porta de carregamento com a tampa de proteção.
- Durante o carregamento, não é possível utilizar o dispositivo.

Especificações

Luminária	1*30 W LED 9000 K
Brilho	Alto: 1250 lm; médio: 675 lm; baixo: 300 lm
Autonomia	Alta: 2h30min; média: 5h30min; baixa: 12h
Bateria	Lítio 21700 / 4000 mAh
Classificação IP	IPX6
Dimensões e peso	36 x 165 mm; 230 g

Informações relativas à eliminação de resíduos:

Não é permitido eliminar este dispositivo no lixo doméstico. Este produto está em conformidade com a diretiva da UE relativa aos «Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos». Por favor, elimine o dispositivo num ponto de recolha local.



Importador

Nome da empresa	P+C Schwick GmbH
Endereço	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Alemanha
E-mail	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
N.º WEEE	DE 73586423
Tribunal de primeira instância	Remscheid, Alemanha

Data de criação do manual: maio de 2026 – reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas. Não assumimos qualquer responsabilidade por eventuais erros técnicos ou de impressão.

FR – Manuel d'utilisation

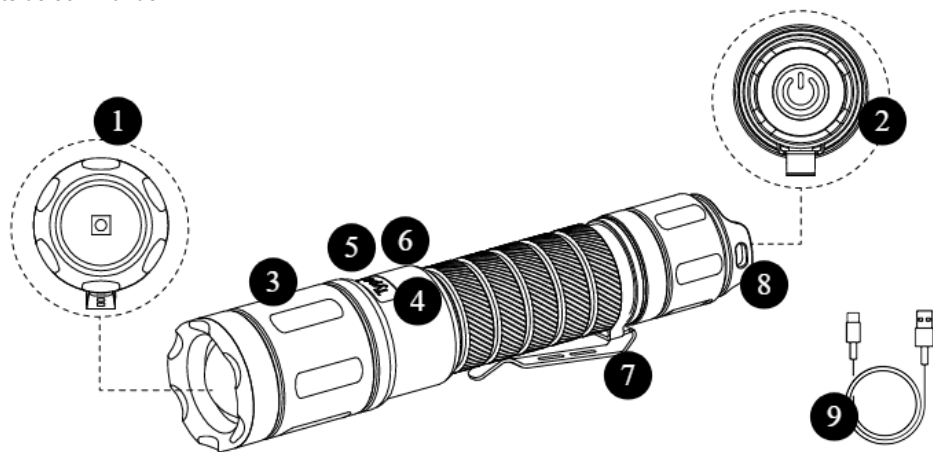
Déclaration relative aux droits d'auteur

Conformément à la législation internationale sur les droits d'auteur, il vous est interdit de copier ou de modifier le contenu de ce manuel sous quelque forme que ce soit (y compris les traductions) ou d'y ajouter du contenu supplémentaire sans l'autorisation écrite préalable du distributeur.

Consignes de sécurité

- Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et suivre scrupuleusement les instructions lors de son utilisation. Dans le cas contraire, la sécurité de l'utilisateur ne peut être garantie.
- Ne laissez pas les enfants accéder à l'appareil. Les parents sont entièrement responsables de tout risque pour la sécurité résultant du non-respect de ces consignes.
- L'utilisateur de cet appareil est tenu de s'assurer que toute autre personne utilisant cet appareil a lu et compris le manuel. Seuls les utilisateurs qualifiés sont autorisés à utiliser l'appareil.
- Ne regardez jamais directement dans le faisceau lumineux et ne le dirigez jamais directement vers les yeux d'une personne. Le non-respect de cette consigne comporte un risque de lésions oculaires temporaires ou permanentes.
- Le produit contient une batterie au lithium. Une mauvaise manipulation peut causer des dommages matériels ou des blessures corporelles à l'utilisateur. Utilisez uniquement un bloc d'alimentation USB certifié pour la recharge.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé.
- Veillez à ce que votre produit ne soit pas soumis à des contraintes extrêmes, telles qu'une chaleur élevée (>45 °C) ou des contraintes mécaniques excessives.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyage. N'utilisez jamais d'acide, d'alcali, de solvants ou d'alcool.
- Ne rechargez pas l'appareil lorsqu'il est mouillé ou dans des endroits humides
- L'entretien ne doit être effectué que par des professionnels agréés.
- La garantie et toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels sont suspendues dans les cas suivants :
 - ◆ Utilisation inappropriée de l'appareil.
 - ◆ Non-respect des instructions et des consignes de sécurité fournies dans le manuel.
 - ◆ Utilisation et installation de pièces de rechange non homologuées
 - ◆ Entretien inapproprié et modifications apportées à la conception ou à la construction de l'appareil ; retrait de la plaque signalétique.

Éléments de commande :



1.) Puce LED

2.) Interrupteur marche/arrêt

3.) Optique à zoom réglable

4.) Couvercle du port de chargement

5.) Port de chargement USB-C

6.) Indicateur de charge

7.) Clip

8.) Orifice pour bande de suspension

9.) Câble de recharge USB-C

Fonctionnement :

- 1.) Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour basculer entre les modes Élevé, Moyen, Faible, Stroboscopique et pour éteindre l'appareil.
- 2.) Si vous restez dans un mode pendant 10 secondes puis appuyez sur le bouton marche/arrêt, l'appareil s'éteindra
- 3.) Fonction mémoire : l'appareil revient à vos derniers réglages lorsqu'il est remis sous tension

Indicateur d'état de la batterie

Le voyant de charge clignote en rouge pendant la charge et passe au vert lorsque la batterie est complètement chargée (temps de charge : 3 h 45 min). Pendant le fonctionnement, le voyant reste vert et clignote en rouge lorsque la batterie est faible.

Chargement de la batterie

- Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie.
- Pour un fonctionnement optimal, déchargez complètement la batterie après la première utilisation, puis rechargez-la complètement.
- Branchez le câble de charge à la prise de charge (USB-C).
- Branchez le câble USB à votre chargeur (5 V, 2 A).
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, rechargez la batterie à intervalles réguliers d'environ 3 mois afin de garantir une longue durée de vie.
- Après la charge, refermez toujours le port de charge à l'aide du capuchon de protection.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pendant la charge.

Caractéristiques techniques

Luminaire	1 LED de 30 W, 9 000 K
Brillance	Élevée : 1 250 lm ; moyenne : 675 lm ; faible : 300 lm
Autonomie	Élevée : 2 h 30 min ; moyenne : 5 h 30 min ; faible : 12 h
Batterie	Lithium 21700 / 4 000 mAh
Indice de protection	IPX6
Dimensions et poids	36 x 165 mm ; 230 g

Informations relatives à l'élimination des déchets:

Vous n'êtes pas autorisé à jeter cet appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est conforme à la directive européenne relative aux « déchets d'équipements électriques et électroniques ». Veuillez déposer l'appareil dans votre point de collecte local.



Importateur

Nom de la société	P+C Schwick GmbH
Adresse	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Allemagne
E-mail	info@schwick.de
Site Internet	www.schwick.de
N° DE DEEE	DE 73586423
Tribunal d'instance	Remscheid, Allemagne

Date de création du manuel : mai 2026 – sous réserve de modifications techniques. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs techniques ou d'impression.

IT – Manuale d'uso

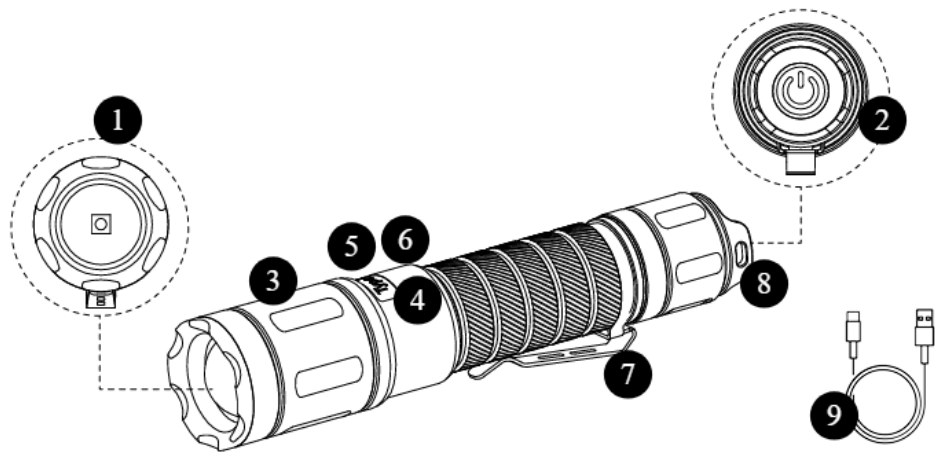
Dichiarazione sul copyright

In conformità con la legislazione internazionale sul diritto d'autore, non è consentito copiare o modificare il contenuto del presente manuale in alcuna forma (comprese le traduzioni) né aggiungere contenuti aggiuntivi senza previa autorizzazione scritta da parte del distributore.

Istruzioni di sicurezza

- Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il dispositivo e seguire scrupolosamente le istruzioni durante l'uso. In caso contrario, non è possibile garantire la sicurezza dell'utente.
- Non consentire l'accesso al dispositivo ai bambini. I genitori sono pienamente responsabili di eventuali rischi per la sicurezza causati dal mancato rispetto delle norme.
- L'operatore di questo dispositivo è tenuto ad assicurarsi che ogni altra persona che utilizza il dispositivo abbia letto e compreso il manuale. Solo gli utenti qualificati sono autorizzati a utilizzare il dispositivo.
- Non guardi mai direttamente nel fascio luminoso né lo punti direttamente negli occhi delle persone. La mancata osservanza comporta il rischio di danni agli occhi temporanei o permanenti.
- Il prodotto contiene una batteria al litio. Un uso improprio può causare danni o lesioni all'utente. Per la ricarica utilizzare esclusivamente un alimentatore USB certificato.
- Non utilizzare mai il dispositivo se è danneggiato.
- Assicurarsi che il prodotto non sia sottoposto a sollecitazioni estreme, quali calore elevato ($>45^{\circ}\text{C}$) o stress meccanico eccessivo.
- Per la pulizia, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai acidi, alcali, solventi o alcool.
- Non ricaricare il dispositivo se bagnato o in luoghi umidi
- La manutenzione deve essere eseguita esclusivamente da professionisti autorizzati.
- La garanzia e qualsiasi responsabilità in merito a danni materiali o lesioni personali sono sospese nei seguenti casi:
 - ◆ Uso improprio del dispositivo.
 - ◆ Mancato rispetto delle istruzioni e delle norme di sicurezza fornite dal manuale.
 - ◆ Utilizzo e installazione di ricambi non approvati
 - ◆ Manutenzione impropria e modifiche relative al progetto o alla costruzione del dispositivo; rimozione della targhetta identificativa.

Elementi di comando:



1.) Chip LED

2.) Interruttore ON/OFF

3.) Ottica con zoom regolabile

4.) Copertura della porta di ricarica

5.) Porta di ricarica USB-C

6.) Indicatore di ricarica

7.) Clip a penna

8.) Foro per laccio

9.) Cavo di ricarica USB-C

Funzionamento:

- 1.) Premere l'interruttore On/Off per passare dalla modalità Alta, Media, Bassa e Strobo allo spegnimento del dispositivo.
- 2.) Se si rimane in una modalità per 10 secondi e poi si preme il pulsante ON/OFF, il dispositivo si spegnerà
- 3.) Funzione di memoria: il dispositivo torna alle ultime impostazioni quando viene riacceso

Indicatore dello stato della batteria

L'indicatore di carica lampeggia in rosso durante la ricarica e diventa verde quando la batteria è completamente carica (tempo di ricarica: 3 ore e 45 minuti). Durante il funzionamento l'indicatore rimane verde e lampeggia in rosso quando la carica della batteria è bassa.

Ricarica della batteria

- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria.
- Per un funzionamento ottimale, scaricare completamente la batteria dopo il primo utilizzo e ricaricarla completamente in seguito.
- Collegare il cavo di ricarica alla presa di ricarica (USB-C).
- Collegare il cavo USB al caricabatterie (5 V, 2 A).
- Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, ricaricare la batteria a intervalli regolari di circa 3 mesi per garantire una lunga durata.
- Dopo la ricarica, chiuda sempre la porta di ricarica con il tappo di protezione.
- Durante la ricarica, il funzionamento non è possibile.

Specifiche

Apparecchio di illuminazione	1 LED da 30 W 9000 K
Luminosità	Alta: 1250 lm; media: 675 lm; bassa: 300 lm
Autonomia	Alta: 2h30min; media: 5h30min; bassa: 12h
Batteria	Litio 21700 / 4000 mAh
Grado di protezione IP	IPX6
Dimensioni e peso	36 x 165 mm; 230 g

Informazioni relative allo smaltimento dei rifiuti:

Non è consentito smaltire questo dispositivo nei rifiuti domestici. Questo prodotto è conforme alla direttiva UE relativa ai «Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche». Si prega di smaltire il dispositivo presso il punto di raccolta locale.



Importatore

Nome dell'azienda	P+C Schwick GmbH
Indirizzo	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Germania
E-mail	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
N. RAEE	DE 73586423
Tribunale distrettuale locale	Remscheid, Germania

Data di creazione del manuale: maggio 2026 – con riserva di modifiche tecniche. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori tecnici o di stampa.

GR – Εγχειρίδιο χρήστη

Δήλωση πνευματικών δικαιωμάτων

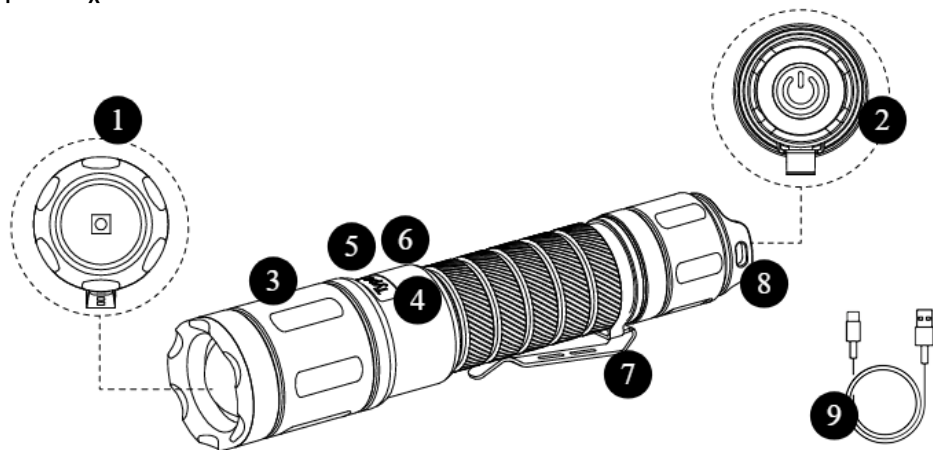
Σύμφωνα με τη διεθνή νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων, δεν επιτρέπεται η αντιγραφή ή η τροποποίηση του περιεχομένου αυτού του εγχειριδίου σε οποιαδήποτε μορφή (συμπεριλαμβανομένων των μεταφράσεων) ή η προσθήκη επιπλέον περιεχομένου χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια του διανομέα.

Οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες κατά τη χρήση της. Διαφορετικά, η ασφάλεια του χρήστη δεν μπορεί να εγγυηθεί.
- Μην επιτρέπεται σε παιδιά να έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Οι γονείς φέρουν την πλήρη ευθύνη για τυχόν κινδύνους ασφαλείας που προκαλούνται από τη μη συμμόρφωση.
- Ο χειριστής αυτής της συσκευής είναι υποχρεωμένος να διασφαλίσει ότι κάθε άλλο άτομο που χρησιμοποιεί τη συσκευή έχει διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο. Μόνο εξειδικευμένοι χρήστες επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή.
- Μην κοιτάζετε ποτέ απευθείας τη δέσμη φωτός και μην την κατευθύνετε απευθείας στα μάτια των ανθρώπων. Η μη τήρηση των οδηγιών ενέχει τον κίνδυνο προσωρινής ή μόνιμης βλάβης στα μάτια.

- Το προϊόν περιέχει μπαταρία λιθίου. Ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή σωματική βλάβη στον χρήστη. Χρησιμοποιείτε μόνο πιστοποιημένο τροφοδοτικό USB για τη φόρτιση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν σας δεν εκτίθεται σε ακραίες συνθήκες, όπως υψηλή θερμοκρασία (>45°C) ή υπερβολική μηχανική καταπόνηση.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οξέα, αλκάλια, διαλύτες ή αλκοόλη.
- Μην φορτίζετε τη συσκευή όταν είναι βρεγμένη ή σε υγρούς χώρους
- Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένους επαγγελματίες.
- Η εγγύηση και οποιαδήποτε ευθύνη σχετικά με υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες αναστέλλονται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - ♦ Ακατάλληλη χρήση της συσκευής.
 - ♦ Μη τήρηση των οδηγιών και των κανόνων ασφαλείας που παρέχονται στο εγχειρίδιο.
 - ♦ Χρήση και εγκατάσταση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών
 - ♦ Ακατάλληλη συντήρηση και αλλαγές που σχετίζονται με το σχεδιασμό ή την κατασκευή της συσκευής· αφαίρεση της πινακίδας τύπου.

Λειτουργικά στοιχεία:



1.) Τσιπ LED

2.) Διακόπτης ON/OFF

3.) Ρυθμιζόμενο οπτικό σύστημα ζουμ

4.) Κάλυμμα θύρας φόρτισης

5.) Θύρα φόρτισης USB-C

6.) Ένδειξη φόρτισης

7.) Κλιπ στυλό

8.) Οπή για κρεμάστρα

9.) Καλώδιο φόρτισης USB-C

Λειτουργία:

- 1.) Πατήστε το διακόπτη On/Off για να εναλλάξετε μεταξύ των λειτουργιών High Mode, Middle Mode, Low Mode, Strobe Mode και απενεργοποίησης της συσκευής.
- 2.) Εάν παραμείνετε σε μία λειτουργία για 10 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια πατήσετε το κουμπί ON/OFF, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί
- 3.) Λειτουργία μνήμης: Η συσκευή επιστρέφει στις τελευταίες ρυθμίσεις σας όταν ενεργοποιηθεί ξανά

Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

Η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα κατά τη διάρκεια της φόρτισης και γίνεται πράσινη όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί (χρόνος φόρτισης: 3 ώρες και 45 λεπτά). Κατά τη λειτουργία, η ένδειξη παραμένει πράσινη και αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα όταν η φόρτιση της μπαταρίας είναι χαμηλή.

Φόρτιση της μπαταρίας

- Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε πλήρως την μπαταρία.
- Για βέλτιστη λειτουργικότητα, αποφορτίστε πλήρως την μπαταρία μετά την πρώτη χρήση και στη συνέχεια φορτίστε την πλήρως.
- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης (USB-C).
- Συνδέστε το καλώδιο USB στο φορτιστή σας (5V, 2A).
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία σε τακτά χρονικά διαστήματα περίπου κάθε 3 μήνες, ώστε να εξασφαλιστεί μεγάλη διάρκεια ζωής.
- Μετά τη φόρτιση, κλείνετε πάντα τη θύρα φόρτισης με το καπάκι.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η λειτουργία δεν είναι δυνατή.

Προδιαγραφές

Φωτιστικό	1*30W LED 9000K
Φωτεινότητα	Υψηλή: 1250lm; μεσαία: 675lm; χαμηλή: 300lm
Διάρκεια λειτουργίας	Υψηλή: 2 ώρες και 30 λεπτά; μεσαία: 5 ώρες και 30 λεπτά; χαμηλή: 12 ώρες
Μπαταρία	Λιθίου 21700 / 4000 mAh
Βαθμός προστασίας IP	IPX6
Διαστάσεις & Βάρος	36x165mm; 230g

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη αποβλήτων:



Δεν επιτρέπεται η απόρριψη αυτής της συσκευής στα οικιακά απορρίμματα. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την οδηγία της ΕΕ σχετικά με τα «Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού». Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευή στο τοπικό σημείο συλλογής.

Εισαγωγέας

Όνομα εταιρείας	P+C Schwick GmbH
Διεύθυνση	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Γερμανία
Email	info@schwick.de
Διαδίκτυο	www.schwick.de
Αριθ. WEEE	DE 73586423
Τοπικό περιφερειακό δικαστήριο	Remscheid, Γερμανία

Ημερομηνία δημιουργίας του εγχειριδίου: Μάιος 2026 – διατηρούνται όλα τα δικαιώματα για τεχνικές αλλαγές. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για τυχόν τεχνικά ή

ES – Manual de usuario

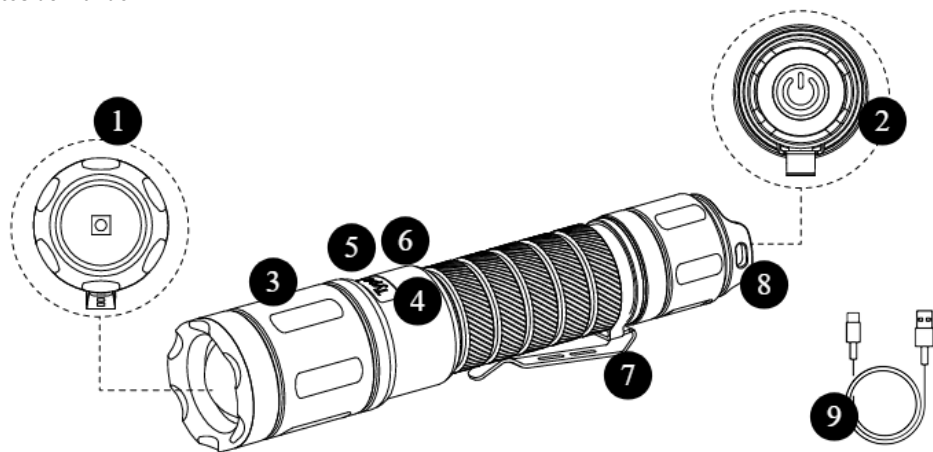
Declaración de derechos de autor

De conformidad con la legislación internacional sobre derechos de autor, no está permitido copiar ni modificar el contenido de este manual en ninguna forma (incluidas las traducciones), ni añadir contenido adicional sin el permiso previo por escrito del distribuidor.

Instrucciones de seguridad

- Lea atentamente este manual antes de utilizar el dispositivo y siga estrictamente las instrucciones durante su uso. De lo contrario, no se puede garantizar la seguridad del usuario.
- No permita que los niños tengan acceso al dispositivo. Los padres son plenamente responsables de cualquier riesgo para la seguridad derivado del incumplimiento de estas normas.
- El operador de este dispositivo está obligado a asegurarse de que todas las demás personas que utilicen este dispositivo hayan leído y comprendido el manual. Solo los usuarios cualificados están autorizados a manejar el dispositivo.
- Nunca mire directamente al haz de luz ni lo apunte directamente a los ojos de las personas. El incumplimiento conlleva el riesgo de sufrir daños oculares temporales o permanentes.
- El producto contiene una batería de litio. Un manejo incorrecto puede provocar daños o lesiones físicas al usuario. Utilice únicamente una fuente de alimentación USB certificada para la carga.
- No utilice nunca el dispositivo si está dañado.
- Asegúrese de que su producto no se vea sometido a condiciones extremas, como altas temperaturas (>45 °C) o un esfuerzo mecánico excesivo.
- Utilice un paño suave y seco para la limpieza. No utilice nunca ácidos, álcalis, disolventes ni alcohol.
- No cargue el dispositivo cuando esté mojado o en lugares húmedos.
- El mantenimiento solo debe ser realizado por profesionales autorizados.
- La garantía y cualquier responsabilidad en relación con daños materiales o lesiones personales quedarán suspendidas en los siguientes casos:
 - ◆ Uso inadecuado del dispositivo.
 - ◆ Incumplimiento de las instrucciones y normas de seguridad proporcionadas en el manual.
 - ◆ Uso e instalación de piezas de recambio no homologadas
 - ◆ Mantenimiento inadecuado y modificaciones relacionadas con el diseño o la construcción del dispositivo; retirada de la placa de características.

Elementos de mando:



1.) Chip LED

2.) Interruptor de encendido/apagado

3.) Óptica con zoom ajustable

4.) Tapa del puerto de carga

5.) Puerto de carga USB-C

6.) Indicador de carga

7.) Clip para bolígrafo

8.) Orificio para la tira de sujeción

9.) Cable de carga USB-C

Funcionamiento:

- 1.) Pulse el interruptor de encendido/apagado para alternar entre los modos Alto, Medio, Bajo y Estroboscópico, o para apagar el dispositivo.
- 2.) Si permanece en un modo durante 10 segundos y luego pulsa el botón de encendido/apagado, el dispositivo se apagará
- 3.) Función de memoria: el dispositivo vuelve a los últimos ajustes cuando se vuelve a encender

Indicador del estado de la batería

El indicador de carga parpadea en rojo durante la carga y se ilumina en verde cuando está completamente cargado (tiempo de carga: 3 h 45 min). Durante el funcionamiento, el indicador permanece verde y parpadea en rojo cuando la batería está baja.

Carga de la batería

- Antes del primer uso, cargue completamente la batería.
- Para un funcionamiento óptimo, descargue completamente la batería tras el primer uso y recárguela a continuación.
- Conecte el cable de carga a la toma de carga (USB-C).
- Conecte el cable USB a su cargador (5 V, 2 A).
- Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado, cargue la batería a intervalos regulares de aproximadamente 3 meses para garantizar una larga vida útil.
- Después de la carga, cierre siempre el puerto de carga con la tapa protectora.
- Durante la carga, no es posible utilizar el dispositivo.

Especificaciones

Luminaria	1 LED de 30 W, 9000 K
Intensidad luminosa	Alto: 1250 lm; medio: 675 lm; bajo: 300 lm
Autonomía	Alta: 2 h 30 min; media: 5 h 30 min; baja: 12 h
Batería	Litio 21700 / 4000 mAh
Clasificación IP	IPX6
Tamaño y peso	36 x 165 mm; 230 g

Información sobre la eliminación de residuos:

No está permitido desechar este dispositivo con la basura doméstica. Este producto cumple con la directiva de la UE relativa a los «Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos». Por favor, deseche el dispositivo en su punto de recogida local.



Importador

Nombre de la empresa	P+C Schwick GmbH
Dirección	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Alemania
Correo electrónico	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
N.º RAEE	DE 73586423
Juzgado de primera instancia	Remscheid, Alemania

Fecha de elaboración del manual: mayo de 2026 – se reservan todos los derechos de modificación técnica. No se asume ninguna responsabilidad por posibles errores técnicos o de impresión.

ET – Kasutusjuhend

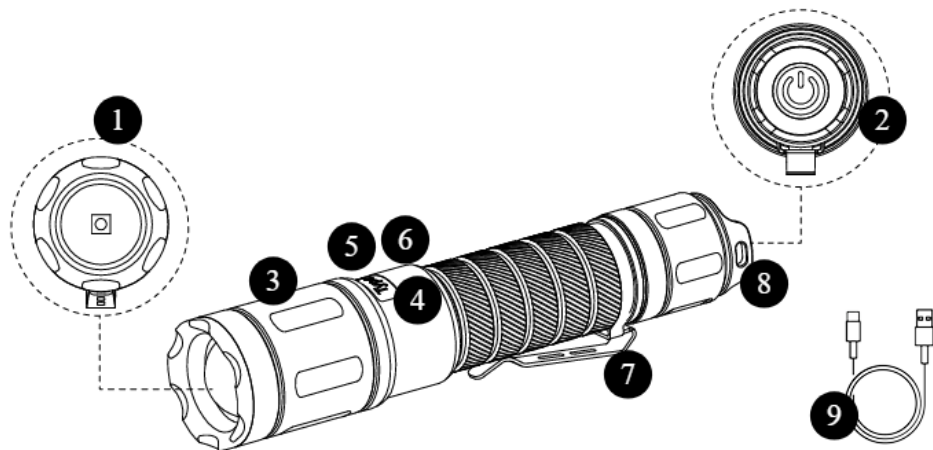
Autoriõiguse teade

Vastavalt rahvusvahelisele autoriõiguse seadusele ei ole teil lubatud käesoleva juhendi sisu mingil viisil kopeerida ega muuta (sh tõlked) ega lisada täiendavat sisu ilma turustaja kirjaliku loata.

Ohutusjuhised

- Lugege käesolev juhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi ja järgige kasutamisel rangelt juhiseid. Vastasel juhul ei ole kasutaja ohutus tagatud.
- Ärge lubage lastel seadmele ligi pääseda. Vanemad vastutavad täielikult ohutuse rikkumisest tulenevate ohtude eest.
- Seadme kasutaja on kohustatud tagama, et kõik teised seadme kasutajad on juhendi läbi lugenud ja sellest aru saanud. Seadet tohib kasutada ainult kvalifitseeritud kasutajad.
- Ärge vaadake kunagi otse valguskiirsesse ega suunake seda otse inimeste silmadesse. Eeskirjade rikkumine võib põhjustada ajutist või püsivat silmakahjustust.
- Toode sisaldab liitumakut. Ebaõige käitlemine võib põhjustada kahjustusi või füüsilist vigastust kasutajale. Laadimiseks kasutage ainult sertifitseeritud USB-toiteallikat.
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui see on kahjustatud.
- Veenduge, et toode ei satuks äärmuslikesse tingimustesse, nagu kõrge temperatuur (>45 °C) või liigne mehaaniline koormus.
- Puhastamiseks kasutage pehmet, kuiva lappi. Ärge kasutage kunagi happeid, leeliseid, lahusteid ega alkoholi.
- Ärge laadige seadet, kui see on märg või asub märjas kohas
- Hooldustöid tohib teha ainult litsentseeritud spetsialistidel.
- Garantii ja mis tahes vastutus seoses materiaalse kahju või isikukahjuga peatatakse järgmistel juhtudel:
 - ◆ Seadme ebaõige kasutamine.
 - ◆ Kasutusjuhendis esitatud juhiste ja ohutusnõuete eiramine.
 - ◆ Heakskiitmata varuosade kasutamine ja paigaldamine
 - ◆ Seadme ebaõige hooldus ja seadme konstruktsiooni või ehitust puudutavad muudatused; tüübisildi eemaldamine.

Käitamiselemendid:



- 1.) LED-kiip
- 2.) Sisse/välja lüliti
- 3.) Reguleeritav suumoptika
- 4.) Laadimisporti kattev
- 5.) USB-C laadimisport

- 6.) Laadimisindikaator
- 7.) Klambrihoidik
- 8.) Riputusrihma auk
- 9.) USB-C laadimiskaabel

Kasutamine:

- 1.) Vajutage sisse-/väljalülitusnuppu, et valida kõrge, keskmine või madal režiim, stroborežiim või seadme väljalülitamine.
- 2.) Kui jääte ühte režiimi 10 sekundiks ja vajutate seejärel sisse-/väljalülitusnuppu, lülitub seade välja
- 3.) Mälu funktsioon: seade naaseb viimaste seadistuste juurde, kui see uuesti sisse lülitatakse

Aku seisundi näidik

Laadimisindikaator vilgub laadimise ajal punaselt ja muutub rohelisteks, kui aku on täis laetud (laadimisaeg: 3 tundi 45 minutit). Töö ajal jääb indikaator rohelisteks ja vilgub punaselt, kui aku laetuse tase on madal.

Aku laadimine

- Enne esimest kasutamist laadige aku täielikult täis.
- Optimaalse toimimise tagamiseks tühjendage aku pärast esimest kasutamist täielikult ja laadige see seejärel täielikult täis.
- Ühendage laadimiskaabel laadimispesaga (USB-C).
- Ühendage USB-kaabel laadijaga (5 V, 2 A).
- Kui seadet ei kasutata pikema aja jooksul, laadige aku umbes iga 3 kuu järel, et tagada aku pikk kasutusiga.
- Pärast laadimist sulgege laadimisport alati kaanega.
- Laadimise ajal ei ole seadme kasutamine võimalik.

Tehnilised andmed

Valgusti	1*30 W LED 9000 K
Heledus	Kõrge: 1250 lm; keskmine: 675 lm; madal: 300 lm
Tööaeg	Kõrge: 2 t 30 min; keskmine: 5 t 30 min; madal: 12 t
Aku	Liitium 21700 / 4000 mAh
IP-klass	IPX6
Suurus ja kaal	36 x 165 mm; 230 g

Teave jäätmete kõrvaldamise kohta:



Seda seadet ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Toode vastab ELi direktiivile „Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed”. Palun viige seade kohalikku kogumispunkti.

Importija

Ettevõtte nimi	P+C Schwick GmbH
Aadress	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Saksamaa
E-post	info@schwick.de
Veeb	www.schwick.de
WEEE-nr.	DE 73586423
Kohalik ringkonnakohus	Remscheid, Saksamaa

Käsiraamatu koostamise kuupäev: mai 2026 – kõik tehnilised muudatused on lubatud. Tehniliste või trükivigade eest ei vastutata.

SE – Användarhandbok

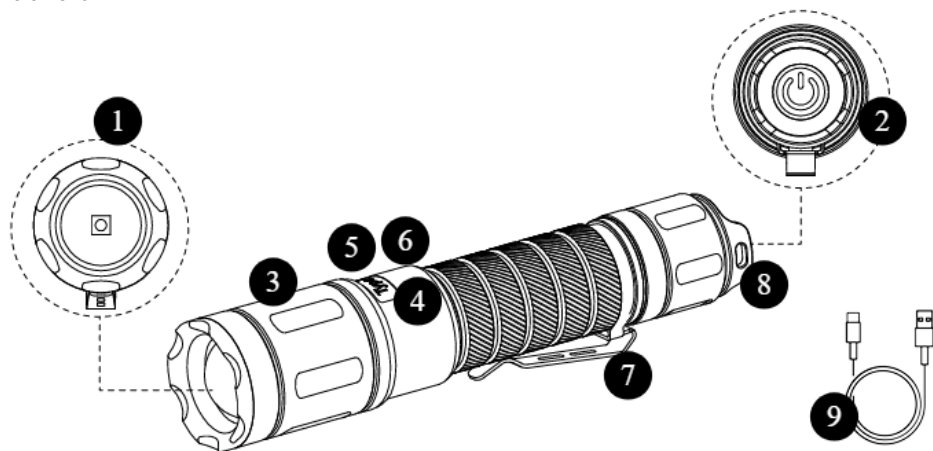
Uttalande om upphovsrätt

I enlighet med internationell upphovsrättslagstiftning är det inte tillåtet att kopiera/ändra innehållet i denna manual i någon form (inklusive översättningar) eller lägga till ytterligare innehåll utan skriftligt tillstånd från distributören.

Säkerhetsanvisningar

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder enheten och följ anvisningarna noggrant vid användning. I annat fall kan användarens säkerhet inte garanteras.
- Låt inte barn komma åt enheten. Föräldrar bär det fulla ansvaret för eventuella säkerhetsrisker som orsakas av att anvisningarna inte följs.
- Den som använder denna enhet är skyldig att se till att alla andra personer som använder enheten har läst och förstått manualen. Endast behöriga användare får använda enheten.
- Titta aldrig direkt in i ljusstrålen och rikta den aldrig direkt mot människors ögon. Underlåtenhet att följa detta medför risk för tillfällig eller permanent ögonskada.
- Produkten innehåller ett litiumbatteri. Felaktig hantering kan orsaka skador på produkten eller personskador. Använd endast en certifierad USB-laddare för laddning.
- Använd aldrig enheten om den är skadad.
- Se till att produkten inte utsätts för extrema påfrestningar, såsom hög värme (>45 °C) eller överdriven mekanisk belastning.
- Använd en mjuk, torr trasa för rengöring. Använd aldrig syra, alkalier, lösningsmedel eller alkohol.
- Ladda inte enheten när den är våt eller på fuktiga platser
- Underhåll bör endast utföras av auktoriserad personal.
- Garanti och ansvar för materiella skador eller personskador upphör att gälla i följande fall:
 - ◆ Felaktig användning av enheten.
 - ◆ Att inte följa instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna i manualen.
 - ◆ Användning och installation av icke-godkända reservdelar
 - ◆ Felaktigt underhåll och ändringar av enhetens konstruktion eller utformning; borttagning av typskylten.

Manöverelement:



1.) LED-chip

2.) PÅ/AV-knapp

3.) Justerbar zoomoptik

4.) Laddningsportens lock

5.) USB-C-laddningsport

6.) Laddningsindikator

7.) Pennklämma

8.) Hål för upphängningsrem

9.) USB-C-laddningskabel

Användning:

- 1.) Tryck på på/av-knappen för att växla mellan högt läge, mellantillstånd, lågt läge, strobläge och stänga av enheten.
- 2.) Om du stannar i ett läge i 10 sekunder och sedan trycker på ON/OFF-knappen stängs enheten av
- 3.) Minnesfunktion: Enheten återgår till dina senaste inställningar när den slås på igen

Indikering av batteristatus

Laddningsindikatorn blinkar rött under laddning och blir grön när batteriet är fulladdat (laddningstid: 3 timmar och 45 minuter). Under drift lyser indikatorn grönt och blinkar rött när batterinivån är låg.

Ladda batteriet

- Ladda batteriet helt före första användningen.
- För optimal funktion ska du ladda ur batteriet helt efter första användningen och sedan ladda det fullt.
- Anslut laddningskabeln till laddningsuttaget (USB-C).
- Anslut USB-kabeln till din laddare (5 V, 2 A).
- Om enheten inte används under längre perioder ska batteriet laddas med regelbundna intervall på ca 3 månader för att säkerställa en lång livslängd.
- Stäng alltid laddningsporten med locket efter laddning.
- Under laddning är drift inte möjlig.

Tekniska data

Armatur	1*30 W LED 9000 K
Ljusstyrka	Hög: 1250 lm; medel: 675 lm; låg: 300 lm
Drifttid	Hög: 2 timmar och 30 minuter; medel: 5 timmar och 30 minuter; låg: 12 timmar
Batteri	Litium 21700 / 4000 mAh
IP-klass	IPX6
Storlek och vikt	36 x 165 mm; 230 g

Information om avfallshantering:



Du får inte slänga denna enhet i hushållsavfallet.

Denna produkt uppfyller EU-direktivet om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. Lämna enheten till din lokala insamlingsplats.

Importör

Företagsnamn	P+C Schwick GmbH
Adress	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Tyskland
E-post	info@schwick.de
Webb	www.schwick.de
WEEE-nr	DE 73586423
Lokal tingsrätt	Remscheid, Tyskland

Datum för manualens skapande: maj 2026 – alla tekniska ändringar förbehålls. Inget ansvar tas för eventuella tekniska fel eller tryckfel.